



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG

COMPTE RENDU INTÉGRAL

MET HET BEKNOPT VERSLAG

AVEC LE COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

mardi

26-06-2001

26-06-2001

14:30 uur

14:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie	1
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, Bart Laeremans	
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Fred Erdman	
WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	7
Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (122/13 en 14)	7
<i>Spreker: Vincent Decroly</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
<i>Sprekers: Fred Erdman</i> , Tony Van Parys	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van Strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (912/10 en 11)	8
<i>Bespreking van de artikelen</i>	8
Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (1275/1 en 2)	9
<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/1 tot 9)	9
<i>Algemene bespreking</i>	9
<i>Spreker: Luc Goutry</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
<i>Spreker: Magda Aelvoet</i> , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	
Voorstel van resolutie van de heer Olivier Chastel	10

SOMMAIRE

Excusés	1
Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission	1
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, Bart Laeremans	
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Frieda Brepoels , présidente du groupe VU&ID, Fred Erdman	
PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	7
Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (122/13 et 14)	7
<i>Orateur: Vincent Decroly</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	7
<i>Orateurs: Fred Erdman</i> , Tony Van Parys	
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (912/10 et 11)	8
<i>Discussion des articles</i>	8
Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (1275/1 et 2)	9
<i>Discussion générale</i>	9
<i>Discussion des articles</i>	9
Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/1 à 9)	9
<i>Discussion générale</i>	9
<i>Orateur: Luc Goutry</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	9
<i>Orateur: Magda Aelvoet</i> , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
Proposition de résolution de M. Olivier Chastel et	10

c.s. betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (1020/1 tot 5)

Bespreking

Spreekers: **André Smets**, rapporteur, **Marcel Bartholomeeussen**

10

consorts relative à la sécurité routière aux abords des écoles (1020/1 à 5)

Discussion

Orateurs: **André Smets**, rapporteur, **Marcel Bartholomeeussen**

10

BIJLAGE	13
INTERNE BESLUITEN	13
INTERPELLATIEVERZOEKEN	13
INGEKOMEN	13
VOORSTELLEN	13
TOELATING TOT DRUKKEN	13
MEDEDELINGEN	13
COMMISSIES	13
VERSLAGEN	13
SENAAT	14
OVERGEZONDEN WETSONTWERP	14
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	14
EVOCATIE	15
REGERING	15
INGEDIEND WETSONTWERP	16
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2001	16
ARBITRAGEHOF	16
PREJUDICIËLE VRAGEN	16
VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN	17
ONDERZOEKSVERSLAG	17
VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN	17
REKENINGEN	17

ANNEXE	13
DECISIONS INTERNES	13
DEMANDES D'INTERPELLATION	13
DEMANDES	13
PROPOSITIONS	13
AUTORISATION D'IMPRESSION	13
COMMUNICATIONS	13
COMMISSIONS	13
RAPPORTS	13
SENAAT	14
PROJET DE LOI TRANSMIS	14
PROJETS DE LOI ADOPTES	14
EVOCATION	15
GOUVERNEMENT	15
DEPOT D'UN PROJET DE LOI	16
BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2001	16
COUR D'ARBITRAGE	16
QUESTIONS PREJUDICIELLES	16
COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE	17
RAPPORT D'ENQUETE	17
COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS	17
COMPTES	17

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 26 JUNI 2001

14:30 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MARDI 26 JUIN 2001

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.31 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.31 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Magda Aelvoet, Marc Verwilghen.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Patrick Moriau, wegens ziekte / pour raison de santé;
Erik Derycke, Raad van Europa / Conseil de l'Europe.

01 Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie**01 Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission**

Op aanvraag van de indiener, heb ik het wetsvoorstel van de heer Jean-Pol Poncelet tot uitbreiding van de bevoegdheden van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State en tot wijziging van de wetten op de Raad van State

gecoördineerd op 13 januari 1973 (nr. 1309/1) verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen.

A la demande de l'auteur; j'ai renvoyé à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions la proposition de loi de M. Jean-Pol Poncelet élargissant les compétences de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat, modifiant les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 13 janvier 1973 (n° 1309/1).

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.
Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Geen bezwaar?
Pas d'observation?

01.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, gaat het over de verwijzing van het wetsvoorstel naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet in de plaats van naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken?

De **voorzitter**: Het wordt van de ene commissie naar de andere verzonden. Het voorstel nr. 1309 werd vorige week naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken verzonden. Alles hangt echter af van het aspect dat wordt besproken.

01.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik ga niet akkoord met de verwijzing. Ik meen dat u dit beter tijdens de plenaire vergadering van donderdag 28 juni 2001 kunt vragen. Wij zijn op dit moment niet van plan om de PS welk cadeau dan ook te geven.

De **voorzitter**: Dat voorstel werd vorige week door de diensten naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken verzonden. Deze zaken liggen immers binnen de bevoegdheid van de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

01.03 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, dat zal vandaag in elk geval niet meer worden besproken?

De **voorzitter**: Ik zit de commissie van vanmiddag niet voor. Dit zal vandaag niet worden behandeld.

Deze vraag werd door de heer Verherstraeten gesteld. Ik heb daar neen op geantwoord. Ik zal daar ook over waken.

02 Regeling van de werkzaamheden

02 Ordre des travaux

02.01 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik wil kalm maar vastberaden protesteren tegen de handelwijze, ook van u, inzake de agendering van wetsontwerpen. Ik heb het meer bepaald over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1991 met betrekking tot het overheidsbedrijf Belgacom. Er is reeds twee jaar sprake van een gewijzigd aandeelhouderschap, van het aangaan van allianties, eventueel zelfs van een beursgang. Wij moeten vaststellen dat op zaterdag 23 juni 2001 per express een uitnodiging voor de commissie voor de Infrastructuur werd rondgezonden. Dat was niet op de Conferentie van voorzitters afgesproken. Ik heb u toen trachten te bereiken. U hebt mij op zondag 24 juni in de late namiddag teruggebeld. Ik heb geprotesteerd tegen het feit dat wij moesten samenkomen zonder over de tekst te beschikken. Mijn collega's hebben de tekst pas in de commissie zelf gekregen. Mevrouw Brepoels kan mij tegenspreken als dat niet klopt.

Mijnheer de voorzitter, dit gaat over een zeer belangrijke materie. Er waren duidelijke afspraken tussen u en mij gemaakt over de agendering en de bespreking op maandagnamiddag 25 juni 2001. Wij waren duidelijk overeengekomen dat, als de tekst beschikbaar was, er een inleidende uiteenzetting zou worden gegeven maar dat er zeker geen debat en geen stemming zouden volgen. Wij willen de kamerleden minstens de kans geven te weten waarover ze debatteren. De mensen van de oppositie hechten daar zeker belang aan, de mensen van de meerderheid iets minder, zoals ik heb moeten vaststellen.

Mijnheer de voorzitter, u was het met mij eens dat het ongehoord zou zijn om over een tekst die nog

niet aan de kamerleden was rondgedeeld, een debat te voeren en tot stemming over te gaan. Nu blijkt dat men gisteren van de afwezigheid en het verzet van de oppositie heeft gebruikgemaakt om 10 minuten over dit belangrijk wetsontwerp te spreken en te stemmen. Ik had net de minister van Overheidsbedrijven aan de lijn. Hij zegt en ik citeer hem: "Dit is buiten mijn wil gebeurd. Ik wou dit niet. Dit was niet mijn bedoeling. Ik wou wel dat dit niet langer dan nodig bleef liggen, maar het was niet mijn bedoeling om daarover gisteren een debat te voeren en te stemmen".

Mijnheer de voorzitter, dit kan niet. Ik weet dat u over alle macht beschikt. U bent ondertussen ook vestimentair aan de nieuwe coalitie aangepast. U probeert met allerlei trucs, op een partijdige manier, de werkzaamheden te beïnvloeden. De afspraak die wij zondag telefonisch maakten, was om een inleidende uiteenzetting te houden in het geval dat de tekst wordt rondgedeeld, maar zeker geen debat te voeren. De mensen hebben immers de tekst nog niet kunnen lezen. Deze afspraak werd niet nageleefd.

Ik laat dit in alle kalmte en vastberadenheid opmerken. U zult mij nu waarschijnlijk een geleerde uitleg geven, die ook zal worden geacteerd. Mijnheer de voorzitter, het probleem is dat ik uw uitleg niet meer geloof. Het moet voor iedereen duidelijk zijn dat wij het daarbij niet zullen laten en onze houding stilaan zullen aanpassen aan de manier waarop u de zaken aanpakt.

De **voorzitter**: Mijnheer Leterme, ik zou dit kunnen verwijzen naar de Conferentie van voorzitters morgen. Ik zal dat echter niet doen, ik zal hier antwoorden.

02.02 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kan mij alleen maar aansluiten bij de woorden van de heer Leterme. De voorzitter van de commissie is onze goede vriend Francis Van den Eynde die zo galant was om op het verzoek van de minister in te gaan en de commissie bijeen te roepen onder voorwaarde evenwel dat de tekst beschikbaar zou zijn vooraleer de vergadering begon.

U zult met uw parlementaire ervaring ongetwijfeld weten dat er zoiets bestaat als het fanatisme van het parlamentslid van de meerderheid die zoals een leerling-tovenaar veel fanatieker wordt dan de tovenaar zelf. De verzoeken van de ministers werden overklast door parlamentsleden à la Coveliers en Bacquelaine, die fanatieker zijn dan de minister zelf, en die aandrongen op een stemming wat niet echt de bedoeling was van de

minister en zeker niet van de voorzitter van de commissie. Wij hebben ons dan ook teruggetrokken uit de werkzaamheden van die commissie.

Als dit de manier is waarop de meerderheid en de liberale leden van dit parlement zullen proberen om deze laatste weken van de parlementaire zitting naar de verdoemenis te helpen dan zullen zij op ons kunnen rekenen.

02.03 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik wil mij uiteraard aansluiten bij de verschillende uitingen van ongenoegen in verband met de organisatie van onze parlementaire werkzaamheden. Wij hebben vorige week in de Conferentie van voorzitters heel wat problemen gehad met de organisatie van de commissievergaderingen van deze week omdat men contacten moest leggen met de ministers om na te gaan op welk ogenblik de vergaderingen konden plaatsvinden.

De commissievergadering van maandag stond aanvankelijk geagendeerd op dinsdag. Collega Leterme had uitdrukkelijk gevraagd de vergadering op dinsdag te laten plaatsvinden en dan vooral als het ging om de behandeling van de bevoegdheden van minister Daems.

Ik zal de kritiek op de behandeling van het wetsontwerp inzake Belgacom niet herhalen. Mijnheer de voorzitter, het gaat hier om een echte volmachtenwet. Uit het verslag van de besprekingen, die maar een 20-tal minuten hebben geduurd, heb ik begrepen dat een aantal vertegenwoordigers van de meerderheid zich bij die kritiek hebben aangesloten. Volgens hen heeft de oppositie zich niet kunnen uitspreken over dit wetsontwerp omdat zij niet in de mogelijkheid waren om het advies van de Raad van State van zowat 5 bladzijden te lezen. Men heeft de vergadering ook niet willen schorsen. Wij konden op geen ogenblik het wetsontwerp op een deftige manier bekijken. Wij hebben de commissievergadering daarom dan ook verlaten.

Ik heb ook nog een opmerking over de organisatie van de vergadering van de commissie voor de Grondwetsherziening van vandaag. Op vraag van collega Poncelet werd deze voormiddag een vergadering bijeengeroepen. Van collega Pieters heb ik begrepen dat u deze middag om half een, bij het afsluiten van de werkzaamheden, hebt geëist dat de vergadering deze namiddag wordt voortgezet. Op die manier kan niemand zijn agenda nog regelen, te meer daar we op dit ogenblik een plenaire vergadering hebben met

twee man en een paardenkop. Dit is een parlement onwaardig.

Ik begrijp dat er vóór het zomerreces nog heel wat werk op ons af komt omdat de regering nog veel heeft beloofd en gepland maar nog weinig resultaten heeft afgeleverd. Ik zou mij toch bij de opmerkingen van de collega's willen aansluiten. Wij nemen de manier waarop dit in het parlement wordt georganiseerd niet. Wij zullen de volgende weken in de mate van het mogelijke daartegen reageren. Ik vind dit een parlement onwaardig, mijnheer de voorzitter.

De voorzitter: Mevrouw Brepoels, collega's, ik wil dit incident niet uit de weg gaan. Dat is trouwens niet mijn gewoonte. Ik kan alleen zeggen wat ik duidelijk weet. Ik ben niet op de hoogte van de samenstelling van elke commissieagenda. Zondagnamiddag rond 16.00 of 17.00 uur heb ik bij mij thuis een fax gekregen. Toen ik zondagavond terugkwam van mijn vele verplichtingen, zoals velen van ons die hebben, heb ik rond 19.00 uur de heer Leterme gebeld. Ik heb toen gezegd dat indien er geen tekst was, de discussie maandag niet kon doorgaan.

Rond 10.00 of 10.15 uur maandagvoormiddag werd mij gezegd dat de tekst toch ingediend was. Ik heb dus aanstonds gevraagd dat hij zou worden bezorgd aan alle fracties. Sinds 10.30 uur maandagochtend heb ik er verder niets meer over gehoord, tot de heer Leterme mij opbelde maandagnamiddag rond 16.00 of 17.00 uur. Vanochtend kreeg ik het verslag van het secretariaat van de commissie. Ik lees u het verslag voor: "Commissie voor de Infrastructuur. Voorzitter: Francis Van den Eynde tot 14.20 uur, Jacques Chabot tot het einde van de commissie."

"Wetsontwerpen: Wetsontwerp Belgacom 1317/1. Rapporteur Ludo Van Campenhout. De minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participatie heeft een inleidende uiteenzetting gegeven. De bespreking heeft plaatsgehad. Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen."

"Eventuele reglementaire opmerkingen: regeling der werkzaamheden: de commissie werd op vraag van de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participatie, door de commissievoorzitter samengeroepen op vrijdag 22 juni 2001. De heer Leterme heeft bij brief van 23 juni, gericht aan zowel de Kamervoorzitter als aan de commissievoorzitter, formeel geprotesteerd tegen de dringende agendering bij afwezigheid van elk document terzake. De heer Jozef Van Eetvelt en mevrouw Frieda Brepoels

hebben ter zitting gevraagd dat de minister zich zou beperken tot een inleidende uiteenzetting."

"Opmerking: enig punt: het wetsontwerp werd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet vanmorgen ingediend, de teksten werden voor de commissievergadering rondgedeeld. De commissie spreekt op verzoek van de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participatie unaniem de wens uit dat het in de commissie gestemde wetsontwerp voor de vergadering van donderdag 28 juni 2001 zou worden geagendeerd."

Tot zover het verslag dat ik vanmorgen gekregen heb, zoals ik elk commissieverslag krijg. Ik heb vanmiddag minister Daems bij mij gevraagd. Ik heb hem verzocht contact op te nemen met de heer Leterme. Ik vermoed dat dit gebeurd is. Dit werd mij toch bevestigd. Ik kan het u in het openbaar zeggen: ik weet verder niets over deze zaak.

Mevrouw Brepoels, vanochtend was u zelf niet aanwezig in de commissie ter herziening van de Grondwet, maar uw fractie was vertegenwoordigd. Om 11.45 uur vond ook de commissie over de vervolgingen plaats. Vijf of zes commissieleden moesten daarheen gaan. Daarom heb ik gevraagd de commissie ter herziening van de Grondwet te herbeginnen om 15.00 uur dinsdagmiddag. Die toelating heb ik gekregen van de commissie. Op vraag van de heer Verherstraeten heb ik ook gevraagd dat alleen de punten 1 en 2 zouden worden behandeld. Collega Giet zal de commissie vanmiddag voorzitten.

Ik wil nog een laatste opmerking maken. Ik weet uit ervaring dat op het einde van een zitting altijd spanningen ontstaan. Ik heb er dus uitdrukkelijk bij de eerste minister op aangedrongen dat het aantal ingediende of te behandelen wetsontwerpen tot het minimum zou worden beperkt. Ik roep mevrouw Aelvoet op als getuige.

Mijnheer Leterme, indien u dit wenst, wil ik de zaak straks verder uitpraten, maar ik wou hier in de openbare vergadering, waar me de vraag gesteld werd, direct het antwoord geven.

02.04 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, aangezien u nu de regeling van de werkzaamheden onder ogen neemt en rekening gehouden met de vergadering van de commissie voor de Grondwet waartoe deze ochtend werd beslist, lijkt het aangewezen om de vergadering van de commissie voor de Justitie van deze namiddag af te gelasten.

De **voorzitter**: Ik noteer dat.

02.05 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik schets de feitelijke waarheid nog eens. Blijkbaar is het zo dat tegen de wil in en achter de rug van de voorzitter van de commissie voor de Infrastructuur om een bijeenkomst werd gehouden om zich uit te spreken over het wetsontwerp inzake Belgacom. Dit wetsontwerp had men reeds twee jaar kunnen voorbereiden en op de agenda van de Kamer kunnen laten opnemen. Vorige week had men op de Conferentie van voorzitters kunnen voorzien dat dit wetsontwerp op komst was en had men daar de praktische schikkingen kunnen treffen. Ik heb u gisteren nog opgebeld om hiertegen te protesteren, daarnaar hebt u zelf verwezen. U hebt gisteren toegezegd dat u mij zou terugbellen om mee te delen welke conclusies u daaruit trok. Er was één belangrijk element dat wij zondag duidelijk hadden afgesproken en wel dat indien de teksten in extremis zouden zijn rondgedeeld, er dan alleen sprake kon zijn van een inleidende uiteenzetting.

De **voorzitter**: Ik lees wat in het verslag staat.

02.06 Yves Leterme (CVP): U zegt nu dat u "overruled" bent door de beslissing van de commissie. Ik neem daar akte van. Na raadpleging van collega's met veel meer ervaring dan ik zelf, kan ik u zeggen dat de toegepaste methodiek ongezien is.

Ik sluit af met een vaststelling. Ten aanzien van de enkele tienduizenden werknemers van Belgacom die de komende dagen en weken belanghebbenden zullen blijken te zijn en ten aanzien van de grote financieel-economische belangen die in het dossier betrokken zijn, stel ik vast dat onder uw impuls en al dan niet op vraag van minister Daems die hierover tegenstrijdige verklaringen aflegt, de toekomst van die tienduizenden werknemers blijkbaar geen normale parlementaire behandeling verdient. U treedt in deze blijkbaar in eerste instantie op voor de meerderheid, waardoor u zich in uw rol van Kamervoorzitter beperkt.

De **voorzitter**: Die verklaring is voor uw rekening, mijnheer Leterme.

02.07 Yves Leterme (CVP): Natuurlijk is die verklaring voor mijn rekening!

De **voorzitter**: Van minister Daems heb ik daarstraks vernomen dat u in openbare

vergadering het woord kunt nemen zoveel u wil, zo lang u wil, met welk amendement u maar wil. Het tegengestelde zou nogal spijtig zijn! Ik heb u het verslag voorgelezen.

02.08 Yves Leterme (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik vraag u om hier geen waardeoordeel uit te spreken over de inhoud van wat wordt gezegd, ook niet door een lid van de oppositie.

De **voorzitter**: Nee, ik zeg u wat ik heb gelezen.

02.09 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik kan mij vergissen, maar als ik goed ben ingelicht werden uw diensten maandagochtend op de hoogte gebracht van het feit dat de voorzitter van de commissie wiens goede wil men heeft gebruikt om de commissie bijeen te roepen, u heeft laten weten dat de commissie niet bijeen kon komen in de omstandigheden en volgens de afspraken zoals die zich op dat moment voordeden. De afspraken met minister Daems waren duidelijk. U zegt het niet naar ik hoop, maar niemand moet zeggen dat de heer Van den Eynde niet van goede wil is of zich niet constructief heeft opgesteld.

De **voorzitter**: Ik wil dat hier publiek bevestigen, mijnheer Annemans.

02.10 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Dezelfde heer Van den Eynde van goede wil liet u weten dat in deze omstandigheden de heer Daems zijn afspraken niet gestand heeft gedaan. Op dat ogenblik had u volgens mij moeten zeggen dat hij van goede wil was geweest, dat het ontwerp er niet of pas was, dat men het niet had kunnen lezen of op een deftige manier had kunnen inzien en dat u de commissievoorzitter zou volgen. Dat is niet gebeurd. Men heeft de commissievoorzitter geforceerd, de commissievoorzitter is weggegaan en men heeft iemand anders in de plaats gezet. Men heeft zelfs gestemd nadat minister Daems, luidens zijn verklaring nu, vond dat dit zelfs niet nodig was. Dat is de mentaliteit waarmee deze meerderheid nu te keer gaat, ook wat de Grondwet betreft.

Dat is schijnbaar de huidige mentaliteit van de meerderheid, ook bij de bespreking van de Grondwet. Uit een commissieverslag dat ik ontving blijkt dat de heer Coveliers vanmorgen heeft geroepen en getierd dat de meerderheid haar kracht met geweld zou aanwenden als de oppositie bleef spreken. Welnu, de oppositie heeft recht tot spreken en dat recht moet gewaarborgd blijven. Het is niet aan een meerderheid die voor het zomerreces plots ontdekt dat haar schuiven

nog vol ongerealiseerde beloftes liggen, om te bepalen hoe het parlement moet functioneren.

Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat de relatie tussen u en het parlement steeds even goed blijft en dat u zich aan de kant van het parlement zult scharen, ongeacht wie u vraagt u anders op te stellen.

De goede wil van de heer Van den Eynde werd misbruikt en ik waardeer het geenszins dat u hiertegen niet optrad. Gisteren werden wij voor schut gezet en in een hoekje gedrumd.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, tussen mijn telefonisch gesprek met de Kamer maandagochtend omstreeks 10.30 uur, om mij in te lichten en de teksten door te faxen en een telefoongesprek met de heer Leterme omstreeks 17 uur, had ik met niemand contact. Mevrouw Brepoels en ikzelf waren gisterenmiddag trouwens aanwezig op een huldigingplechtigheid van de heer De Schrijver. Ik herhaal in deze plenaire vergadering dat voor het overige niemand mij tussen voornoemde tijdstippen heeft gecontacteerd. Ik voeg eraan toe dat ik in de Kamer was.

02.11 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, hoewel men wist dat de commissievoorzitter de commissie niet wou voorzitten in de omstandigheden zoals zij zich maandagvoormiddag voordeden - zelfs de voorzitter van de Kamer had dat kunnen weten - heeft men de commissievergadering laten doorgaan en ging men zelfs verder dan de minister vroeg. Dat is toch aberrant. Er werd misbruik gemaakt van de goede wil van een commissievoorzitter uit de oppositie.

Mijnheer de voorzitter, de meerderheid kan voorzitters aanstellen naar eigen believen en daarbij enkel en alleen leden van de meerderheid aanduiden en alzo overal robotjes neerzetten. Dat zal de oppositie echter niet toelaten. Eerst moet het reglement dan maar worden afgeschaft en dat kan ook door de meerderheid gebeuren!

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik verliet de Kamer omstreeks 14 uur. Omstreeks 10.30 uur was ik in telefonisch contact met de Kamer en omstreeks 17 uur met de heer Leterme.

02.12 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mag ik u eraan herinneren dat het niet de eerste keer is dat iets dergelijk gebeurt.

Niet vroeger dan vorige week kon de commissie

voor de Infrastructuur niet doorgaan omdat op hetzelfde ogenblik een kern werd georganiseerd, eveneens in verband met een dossier van minister Daems.

Het dossier Belgacom was reeds verzonden naar de Raad van State. Zoals reeds aangehaald door de heer Leterme, was woensdag, toen de Conferentie van voorzitters plaatsvond, het advies van de Raad van State reeds ontvangen. Er kon aldus een normale agendering plaatsvinden, waarbij de stukken konden worden overgemaakt.

Ik heb ook begrepen dat er geen wijzigingen werden doorgevoerd. Eens te meer nam men het advies van de Raad van State niet in acht; dat is uiteraard een andere zaak waarover later nog zal worden gesproken in deze vergadering.

Mijnheer de voorzitter, de manier waarop dit ontwerp werd behandeld is onaanvaardbaar.

02.13 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, werd het ontwerp omtrent Belgacom aan de agenda geplaatst van de plenaire vergadering van 28 juni eerstkomende?

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, ik lees wat hier staat.

02.14 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Precies, mijnheer de voorzitter, u leest wat daar staat. Heeft de Kamer zich bij deze echter uitgesproken? Heeft zij zich hiermee akkoord verklaard?

De **voorzitter**: Nee.

02.15 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik wou dat de Kamer zich uitsprak over de vraag of het ontwerp inzake Belgacom aan de agenda wordt geplaatst van de plenaire vergadering van 28 juni.

De **voorzitter**: Dat zal morgen worden beslist tijdens de Conferentie van voorzitters. Ik lees wat in het verslag staat en ik zal u dat verslag trouwens mededelen.

Ik heb aan minister Daems gevraagd om mij zijn desiderata terzake schriftelijk kenbaar te maken. Dat zal ik morgen, tijdens de Conferentie van voorzitters, voorleggen.

Ik las slechts het rapport opgesteld door het secretariaat.

(Onverstaanbare vraag van de heer Gerolf Annemans)

Dat wordt bepaald in het Reglement en het is aan de voorzitter van de commissie om daarover te beslissen. Dat gebeurde overigens deze voormiddag in de commissie.

De Kamer heeft verschillende mededelingen gedaan die in het verslag zullen worden opgenomen.

De commissie beslist daarover. U kent het Reglement toch, mijnheer Annemans. Deze ochtend om kwart voor twaalf is de beslissing genomen om dit om 15.00 uur in de commissie te hernemen.

02.16 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Daar moet de Kamer zich toch over uitspreken.

De **voorzitter**: Dat kan niet, mijnheer Annemans. Het is door de commissie beslist. Deze discussie is nu gedaan.

02.17 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ja?

De **voorzitter**: Het incident is gesloten.

02.18 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): U zegt dat het gedaan is.

De **voorzitter**: Het incident vanmorgen is geen incident geweest. De commissie heeft dat vastgesteld. Er waren collega's van u aanwezig om kwart voor twaalf.

Dit is vanmorgen in de commissie afgesproken.

Mijnheer Annemans, de heer Laeremans en de heer Tastenhoye waren aanwezig in de commissie. De heer Bultinck was er misschien ook wel. Om tien voor twaalf is gezegd dat we de vergadering om 15.00 uur onder leiding van de heer Giet zouden hernemen, omdat ik hier moet zijn. Toen heeft de heer Erdman voorgesteld om de commissie voor de Justitie niet te laten doorgaan.

02.19 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik vraag formeel of de Kamer zich kan uitspreken of die commissie voor de Herziening van de Grondwet om 15.00 uur kan plaatsvinden.

De **voorzitter**: Mijnheer Annemans, de commissie heeft deze ochtend haar eigen beslissing genomen. Wij kunnen die hier niet herroepen.

02.20 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, de Kamer kan dat wel, maar u weigert op dat verzoek in te gaan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

03 Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (122/13 en 14)

03 Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (122/13 et 14)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist. Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

03.01 Vincent Decroly, rapporteur: Monsieur le président, tout comme lors de la première phase des travaux, je me réfère au rapport écrit.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(122/13)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(122/13)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.
Le projet de loi compte 3 articles.

*Artikel 1 wordt aangenomen.
L'article 1 est adopté.*

Artikel 2
Article 2

Op artikel 2, 2^{de} lid, is er een tekstverbetering: het woord "strafdossier" vervangen door het woord "dossier".

03.02 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, collega Bourgeois heeft u een suggestie van verbetering overgemaakt. Ik heb begrepen dat de Senaat ermee akkoord gaat om het deelwoordje "straf" te schrappen en dat dus het "dossier" bij het strafdossier zou worden gevoerd.

De **voorzitter**: Het is niet de eerste keer dat we verbeteringen moeten aanbrengen in de Nederlandse tekst alleen. Ik heb dat al meerdere keren vastgesteld. Het gaat hier om een tekstverbetering waarbij de vijf letters "straf" worden geschrapt.

03.03 Fred Erdman (SP): Mijnheer de voorzitter, er is geen akkoord van de Senaat over de tweede suggestie die collega Bourgeois heeft gemaakt?

De **voorzitter**: Ik heb die niet in mijn tekst.

03.04 Fred Erdman (SP): In een brief die hij aan mij en u heeft gericht was er sprake van een tweede suggestie, maar de Senaat schijnt daar moeilijkheden over te maken. Zoals de tekst nu is, zal hij mogelijkerwijze nadien aanleiding geven tot commentaar.

De **voorzitter**: Het gaat over een brief van collega Bourgeois van 16 juni over het woord "betreffende".

Om duidelijk te zijn, we spreken nu alleen over de tekstverbetering van het woord "straf". Ik stel het eerst voor en zal er daarna op terugkomen.

03.05 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, ik apprecieer de dialoog tussen uzelf, de voorzitter van de commissie en de minister van Justitie. De vraag is of wij nog moeten komen. Als jullie dat onder mekaar regelen en eventjes naar de Senaat bellen, dan is het beter dat u ons dat zegt. Dan kunnen wij vanmiddag beter buiten van een frisdrank gaan genieten. Ik heb de indruk dat dit alleen nog maar een onderonsje hoeft te zijn waar u de zaken regelt en wij hoogstens nog toeschouwers zijn.

Ik weet dat de creativiteit van uzelf en de voorzitter van de commissie voor de Justitie oneindig is inzake alle soorten wijzigingen en aanpassingen. Dit is een nieuwe trend die in deze legislatuur tot stand is gekomen. Het zal zonder enige twijfel een element van nieuwe politieke cultuur zijn, maar er is de gouden regel in dit parlement dat als men

over een aantal zaken beslissingen neemt, men de leden van dit parlement, althans degene die zijn geïnteresseerd, daaromtrent inlicht en informeert zodat men minstens met kennis van zaken een beslissing kan nemen. Ik heb de indruk dat dit op dit ogenblik niet meer het geval is. Als dit de bedoeling is, dan moet men het ons zeggen. Dan zullen wij ook de regels van het spel spelen. Tot nu toe hebben wij altijd een constructieve houding aangenomen. U doet maar, wij zullen het u dan een beetje moeilijker maken. Er zijn toch geen problemen op Justitie. De minister heeft verklaard dat hij nu op ritme is en dat tegen het einde van de legislatuur alles klaar zal zijn. We moeten dus niet meer zo constructief zijn, want het gaat allemaal heel goed. Wij kunnen nu daadwerkelijk beginnen met oppositie te voeren. Ik neem niet aan dat de voorzitter van de commissie en de voorzitter van de Kamer deze kwestie tijdens een onderonsje regelen. Men neemt contact met de Senaat, zij zijn niet akkoord, maar men schrapt wel een woordje, een komma of een punt.

Wij schrappen enkele woorden, een komma of een punt. Op deze manier wordt dat hier allemaal geregeld.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, ik heb gezegd: "Artikel 1, geen bezwaar? Aangenomen. Artikel 2, hierbij wordt mij een tekstverbetering gesuggereerd". Hierop vraagt de heer Erdman het woord. Ik heb nog niet gezegd dat het artikel werd aangenomen. Ik heb u dan het woord zien vragen en u hebt dat gekregen. Moet ik de stemming over artikel 2 aanhouden?

03.06 Tony Van Parys (CVP): Ja.

De **voorzitter**: Dan wordt de stemming over artikel 2 aangehouden.

03.07 Tony Van Parys (CVP): Mijnheer de voorzitter, zullen wij de juiste tekst ontvangen zoals dat voor de leden van het parlement gebruikelijk is?

De **voorzitter**: Ik dacht dat dit gebeurd is.

03.08 Tony Van Parys (CVP): Ik dacht dat dit niet gebeurd was. U moet zich daarover informeren, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Ik zal dat doen. We zullen hier overmorgen over stemmen. Het is waarschijnlijk het beste dat er een kopie wordt rondgedeeld.

De stemming over artikel 2 wordt aangehouden.

Le vote sur l'article 2 est réservé.

*Artikel 3 wordt aangenomen.
L'article 3 est adopté.*

*Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden artikel alsook over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'article réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van Strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (912/10 en 11)

04 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (912/10 et 11)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.
Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

De heer Servais Verherstraeten, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.
M. Servais Verherstraeten, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Bespreking van de artikelen Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(912/10)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(912/10)**

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.
Le projet de loi compte 11 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.*

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (1275/1 en 2)

05 **Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (1275/1 et 2)**

Algemene bespreking ***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Michèle Gilkinet, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.
Mme Michèle Gilkinet, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Vraagt iemand het woord? *(Nee)*
Quelqu'un demande-t-il la parole? *(Non)*

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen ***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1275/1)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1275/1)**

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

06 Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/1 tot 9)

06 **Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/1 à 9)**

Algemene bespreking ***Discussion générale***

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

06.01 Luc Goutry, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? *(Nee)*
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? *(Non)*

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen ***Discussion des articles***

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(597/9)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(597/9)**

06.02 Minister Magda Aelvoet: Mijnheer de voorzitter, wat de commissie heeft behandeld, werd geamendeerd door meerderheid en oppositie. Er werd uiteindelijk unanimiteit bereikt.

Ik vond dat een mooie vorm van samenwerking tussen de uitvoerende en de wetgevende macht.

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.
La proposition de loi compte 3 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Voorstel van resolutie van de heer Olivier Chastel c.s. betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (1020/1 tot 5)

07 Proposition de résolution de M. Olivier Chastel et consorts relative à la sécurité routière aux abords des écoles (1020/1 à 5)

Bespreking Discussion

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1020/5)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1020/5)**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

07.01 André Smets, rapporteur: Monsieur le président, mesdames, messieurs, je tiens tout d'abord à remercier les services de la Chambre, particulièrement ceux de la commission, pour la qualité du rapport.

Votre commission a examiné cette proposition de résolution au cours de ses réunions des 20 mars, 6 et 13 juin 2000.

En application de l'article 17, § 3, du Règlement de la Chambre, la proposition de résolution a initialement été jointe au projet de loi tendant à assurer la sécurité routière aux abords des écoles.

Le 20 novembre 2000, en application de l'article 56, 1 et 2 du Règlement de la Chambre, la commission a décidé par 10 voix contre 4 de demander, par l'intermédiaire du président de la Chambre, l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de loi précité. Cet avis a été rendu le 5 février 2001.

Compte tenu de cet avis, la commission a décidé à l'unanimité de ne pas se prononcer sur le projet de loi. Elle s'est dès lors bornée à poursuivre l'examen de la proposition de résolution.

M. Hugo Philijns précise qu'au terme de l'examen du projet de loi transmis par le Sénat, il s'est avéré qu'il existe un consensus au sujet des mesures prévues par le projet de loi en question, qu'il serait préférable de régler cette matière par arrêté royal. C'est essentiellement pour ces deux raisons que les auteurs ont déposé la proposition de résolution.

Mme la ministre Durant réitère le point de vue qu'elle a toujours adopté: le fait que l'on puisse créer une zone 30 aux abords des écoles n'empêche pas que l'on doive prendre des mesures spécifiques pour leurs abords. L'instauration d'une zone 30 implique, en effet, également des aménagements physiques qui ne peuvent pas être apportés partout. La ministre estime que des dispositions réglementaires ne suffisent pas. Là où il n'est cependant pas possible d'apporter des aménagements d'infrastructure, une signalisation adaptée constitue un complément bienvenu. Bien entendu, elle restera en contact avec l'Institut belge de la sécurité routière.

La ministre rappelle que le problème qui se pose devant les portes d'écoles est réel. Le nombre important de parents combiné à la densité élevée des enfants crée des situations dangereuses aux abords immédiats des écoles. A cela s'ajoute souvent le fait, qu'en raison de leur petite taille, les enfants sont moins visibles. Or, la vie d'un enfant n'a pas de prix.

La ministre explique ensuite les lignes de force des nouveaux arrêtés ministériels. L'objectif du projet de loi transmis par le sénat sera repris. Une nouvelle notion sera introduite dans le code de la route « Abords d'une école ».

Aux abords des écoles, la vitesse maximale sera ramenée à 30 km/h. La différence - par rapport à 50 km/h, vitesse maximale universellement applicable en agglomération - est importante: la distance de freinage est réduite de 15 mètres. La limitation dans le temps « avant et après les heures d'école », est étendue afin que les automobilistes limitent leur vitesse aux abords d'une école également en dehors des heures d'école.

A cet effet, un nouveau panneau aura une validité zonale. Il faut éviter de donner l'impression que la

mesure est imposée. C'est aux gestionnaires de la voirie qu'il appartient de décider de sa mise en place en faisant la distinction entre les abords des écoles situées le long d'une voie de circulation intense - où la limitation à 30km/h n'est d'application que durant les périodes où les enfants arrivent à l'école et la quittent - et les abords des écoles situées dans les quartiers résidentiels - où la limitation de vitesse peut s'appliquer en permanence.

Il faudra également procéder aux aménagements de l'infrastructure et verbaliser. Cet aspect pénal est un de ceux sur lequel le plan en matière de sécurité routière a déjà insisté.

M. Ansoms maintient que l'introduction d'un nouveau signal n'est pas suffisant et plaide pour une généralisation de la zone 30. Selon lui, la proposition du ministre n'apporte rien de neuf: il existe déjà des instruments permettant de limiter la vitesse à 30 km/h aux abords des écoles à savoir la véritable zone 30 au sens de l'arrêté royal du 17 septembre 1988. Il présente ensuite trois amendements.

M. Lode Vanoost fait observer que le législateur peut prévoir des incitants pour que certaines initiatives soient prises *a fortiori* dans une matière qui ne relève pas pleinement de ses compétences et dans laquelle aucune obligation formelle ne peut être imposée.

M. Van Campenhout demande que l'on insiste auprès des gestionnaires de la voirie afin de prévoir les travaux d'infrastructures nécessaires.

Mme Coenen précise que plusieurs mesures sont nécessaires pour accroître la sécurité routière, notamment en ce qui concerne les abords des écoles. Mais cela ne relève pas de la compétence des autorités fédérales. La notion des abords des écoles est enfin définie.

M. Jean Depreter fait observer que la présence physique des parents ou des enseignants aux abords des écoles contribue de manière importante à accroître la sécurité des écoliers.

M. Schalk estime que les conditions pour créer une zone 30 sont trop strictes pour pouvoir être appliquées partout avec la même efficacité mais que là où cela s'avère nécessaire ou possible, les gestionnaires de la voirie ne peuvent se borner à placer des signaux routiers mais doivent aussi prévoir des travaux d'infrastructures.

Votre rapporteur met en garde contre un faux

sentiment de sécurité qui peut assister l'utilisateur vulnérable sur le plan réglementaire mais ne peut empêcher que celui-ci soit plus souvent victime d'un accident de circulation, par exemple, les passages pour piétons.

La ministre souhaite mettre les gestionnaires de la voirie devant leurs propres responsabilités. L'aménagement d'une zone 30 est une vaste entreprise. Beaucoup d'accidents se produisent sur le chemin de l'école et la ministre a uniquement l'intention de faire pression sur les gestionnaires de la voirie sans pour autant les obliger à créer partout des zones 30.

Si vous le permettez, monsieur le président, je retire ma casquette de rapporteur pour parler désormais en mon nom personnel, tout en respectant mes collègues en commission. En vous comptant, monsieur le président, nous sommes dix en séance aujourd'hui.

Le **président**: Lors de l'incident, nous étions trois fois plus nombreux.

07.02 André Smets (PSC): Je vous remercie de le préciser, monsieur le président.

Nous sommes actuellement dix en séance, en excusant ceux qui ont participé activement à cette discussion sur les zones 30 et sur ce problème crucial de la sécurité devant les écoles, pour discuter de ce que je considère comme un des drames les plus graves de la société moderne, les accidents de la route, et particulièrement aux abords des écoles. En tant que directeur d'école, je n'oublie jamais que 200 enfants de moins de 18 ans sont chaque année victimes d'un accident mortel sur les routes en Belgique. Je m'interroge parfois sur le sens de certains débats d'ordre formel dans cette assemblée, alors que pour discuter de ce qui tient le plus à cœur aux parents, la vie et la sécurité de leurs enfants, nous nous retrouvons à dix en séance! Je trouve que c'est très significatif de l'intérêt que porte le parlement à des problèmes essentiels!

A titre personnel, je salue tous les parents qui ont eu le courage de manifester hier en Belgique, dans nos cités, dans nos communes et à Bruxelles, pour inciter les responsables à trouver une solution à ce problème dramatique de la sécurité routière. J'ajoute enfin, pour être tout à fait correct, que Mme Durant a toujours été à l'écoute de chacun dans ce débat sur la sécurité routière aux alentours des écoles.

Monsieur le président, en quittant cette tribune, en

tant que bourgmestre et directeur d'école, j'ai une pensée émue pour tous les enfants que j'ai vus gravement ou mortellement blessés aux abords des écoles.

07.03 **Marcel Bartholomeeussen** (SP): Mijnheer de voorzitter, oorspronkelijk was dit een wetsvoorstel van oud-senator Lindekens. De Senaat heeft dit wetsvoorstel overgezonden. In deze Kamer werd het voorstel omgevormd tot een voorstel van resolutie omdat we ervan overtuigd zijn dat deze problematiek beter kan geregeld worden met een koninklijk besluit. We hopen dat dit voor september kan gebeuren. Dit zou een eerbetoon aan mevrouw Lindekens zijn.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

De vergadering is gesloten.
La séance est levée.

*De vergadering wordt gesloten om 15.15 uur.
Volgende vergadering woensdag 27 juni 2001 om 10.00 uur.*

La séance est levée à 15.15 heures. Prochaine séance le mercredi 27 juin 2001 à 10.00 heures.

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DINSDAG 26 JUNI 2001****MARDI 26 JUIN 2001****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demandes**

1. de heer Karel Pinxten tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het wederrechtelijk en onrechtmatig vergunnen van een apotheek na een vernietigingsarrest van de Raad van State".
(nr. 839 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)
2. de heer Arnold Van Aperen tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen".
(nr. 840 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)
3. mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het tijdskrediet".
(nr. 841 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

1. M. Karel Pinxten à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les autorisations d'exploiter une officine pharmaceutique accordées illégalement après un arrêt d'annulation du Conseil d'Etat".
(n° 839 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)
2. M. Arnold Van Aperen à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire".
(n° 840 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)
3. Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le crédit-temps".
(n° 841 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

VOORSTELLEN**PROPOSITIONS****Toelating tot drukken****Autorisation d'impression**

1. Wetsvoorstel (de heer Jean-Jacques Viseur) tot opheffing van de artikelen 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (nr. 1314/1).

1. Proposition de loi (M. Jean-Jacques Viseur) visant à abroger les articles 80 à 88 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (n° 1314/1).

MEDEDELINGEN**COMMUNICATIONS****COMMISSIES****COMMISSIONS****Verslagen****Rapports**

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,

- door de heer André Smets, over het voorstel van resolutie van de heer Olivier Chastel c.s. betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving (nr. 1020/4);
namens de commissie voor de Justitie,

- door de heer Vincent Decroly, over het wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (nr. 122/14);

- door de heer Servais Verherstraeten, over het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van Strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (nr. 912/11);
namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door de heer Luc Goutry, over het wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (nr. 597/8);
namens de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen,

- door de heren Hugo Coveliers en Jean-Pol Poncelet, over het ontwerp van bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen (overgezonden door de Senaat) (nr. 1280/3);
namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,

- door de heer Aimé Desimpel, over het wetsvoorstel van de heer Eric van Weddingen, mevrouw Fientje Moerman, de heren Gérard Gobert, Jef Tavernier, Jacques Chabot en Peter Vanvelthoven tot wijziging van artikel 53octies van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (nr. 1286/2).

SENAAT

Overgezonden wetsontwerp

Bij brief van 21 juni 2001 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet-geamendeerde wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (nr. 1107/8).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

- par M. André Smets, sur la proposition de résolution de M. Olivier Chastel et consorts relative à la sécurité routière aux abords des écoles (n° 1020/4);
au nom de la commission de la Justice,

- par M. Vincent Decroly, sur le projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (n° 122/14);

- par M. Servais Verherstraeten, sur le projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (n° 912/11);
au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par M. Luc Goutry, sur la proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (n° 597/8);
au nom de la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions,

- par MM. Hugo Coveliers et Jean-Pol Poncelet, sur le projet de loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés (transmis par le Sénat) (n° 1280/3);
au nom de la commission des Finances et du Budget,

- par M. Aimé Desimpel, sur la proposition de loi de M. Eric van Weddingen, Mme Fientje Moerman, MM. Gérard Gobert, Jef Tavernier, Jacques Chabot et Peter Vanvelthoven modifiant l'article 53octies du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (n° 1286/2).

SENAT

Projet de loi transmis

Par message du 21 juin 2001, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire; le Sénat ne l'ayant pas amendé (n° 1107/8).

Pour information

Projets de loi adoptés

Bij brief van 21 juni 2001 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum het wetsontwerp tot wijziging, met betrekking tot de structuren van de balie, van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, heeft aangenomen (nr. 892/22).

Ter kennisgeving

Bij brieven van 21 juni 2001 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen:

- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatsverandering, en met de Bijlagen A en B, gedaan te Kyoto op 11 december 1997 (nr. 1315/1);

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- wetsontwerp tot opheffing van artikel 252 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (nr. 1316/1) waarover de Kamer een beslissing moet nemen binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan, overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Par message du 21 juin 2001, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les structures du barreau, le Code judiciaire et la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante (n° 892/22).

Pour information

Par messages du 21 juin 2001, le Sénat transmet, tel qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants:

- projet de loi portant assentiment au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques, et aux Annexes A et B, faits à Kyoto le 11 décembre 1997 (n° 1315/1);

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- projet de loi abrogeant l'article 252 du Code des impôts sur les revenus 1992 (n° 1316/1) sur lequel la Chambre doit se prononcer dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours, conformément à l'article 81 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Evocatie

Bij brief van 21 juni 2001 deelt de Senaat mee dat op 21 juni 2001, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 18 januari 2001 betreffende het voorlopige systeem tot dekking van de werkingskosten van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) (nr. 1242/5).

Bij brief van 22 juni 2001 deelt de Senaat mee dat op 22 juni 2001, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het ontwerp van programmawet (nr. 1262/16).

Bij brief van 25 juni 2001 deelt de Senaat mee dat op 25 juni 2001, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (nr. 549/14).

Ter kennisgeving

REGERING

Evocation

Par message du 21 juin 2001, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 21 juin 2001, de l'évocation du projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et portant confirmation de l'arrêté royal du 18 janvier 2001 relatif au système provisoire visant à couvrir les frais de fonctionnement de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) (n° 1242/5).

Par message du 22 juin 2001, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 22 juin 2001, de l'évocation du projet de loi-programme (n° 1262/16).

Par message du 25 juin 2001, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le 25 juin 2001, de l'évocation du projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (n° 549/14).

Pour information

GOVERNEMENT

Ingediend wetsontwerp

De regering heeft het wetsontwerp betreffende Belgacom (nr. 1317/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) ingediend. De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Dépôt d'un projet de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi relatif à Belgacom (n° 1317/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Algemene uitgavenbegroting 2001

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, bij brief van 13 juni 2001, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Budget général des dépenses 2001

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet, par lettre du 13 juin 2001, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le ministère de l'Emploi et du Travail.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ARBITRAGEHOF

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 30bis, § 6, 1°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door de arbeidsrechtbank te Charleroi, bij vonnis van 20 maart 2001 inzake de RSZ tegen M. Dequenne en S. Salamone;
(rolnummer: 2150)

- de prejudiciële vraag over artikel 203 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Luik, bij arrest van 26 maart 2001 inzake het openbaar ministerie en J. Triolet tegen A. Musiaux;
(rolnummer: 2151)

- de prejudiciële vraag over artikel 1, eerste lid, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van de schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën en artikel 100, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gesteld door het Hof van Cassatie, bij arrest van 26 maart 2001 inzake de Franse Gemeenschap van België tegen M. Cornet;
(rolnummer: 2164)

COUR D'ARBITRAGE

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 30bis, § 6, 1°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le tribunal de travail de Charleroi, par jugement du 20 mars 2001 en cause de l'ONSS contre M. Dequenne et S. Salamone;
(n° du rôle: 2150)

- la question préjudicielle relative à l'article 203 du Code d'instruction criminelle, posée par la cour d'appel de Liège, par arrêt du 26 mars 2001 en cause du ministère public et de J. Triolet contre A. Musiaux;
(n° du rôle: 2151)

- la question préjudicielle concernant l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, et l'article 100, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, posée par la Cour de cassation, par arrêt du 26 mars 2001 en cause de la Communauté française de Belgique contre M. Cornet;

(n° du rôle: 2164)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 307**bis** van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het tweede kanton Doornik, bij vonnis van 24 april 2001 inzake E. Pinchon tegen D. Gilleman;

(rolnummer: 2169)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 82 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Namen, bij vonnis van 25 mei 2001 inzake P. Roggemans en F. Belaire en J. Roggemans en L. Honoré tegen de NV AXA Bank Belgium; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak met rolnummer 2072.

(rolnummers: 2072 en 2193)

Ter kennisgeving

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

Onderzoeksverslag

Bij brief van 21 juni 2001 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, een vertrouwelijk onderzoeksverslag over.

Verzonden naar de bijzondere commissie belast met de parlementaire begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

Rekeningen

Bij brief van 19 juni 2001 zendt de voorzitter van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten de rekeningen voor het dienstjaar 2000 van het Vast Comité I over.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

- la question préjudicielle relative à l'article 307**bis** du Code civil, posée par le juge de paix du second canton de Tournai, par jugement du 24 avril 2001 en cause de E. Pinchon contre D. Gilleman;

(n° du rôle: 2169)

- les questions préjudicielles concernant l'article 82 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, posées par le tribunal de première instance de Namur, par jugement du 25 mai 2001 en cause de P. Roggemans et F. Belaire et J. Roggemans et L. Honoré contre la SA AXA Bank Belgium; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire portant le n° du rôle 2072.

(n^{os} du rôle: 2072 et 2193)

Pour information

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE

Rapport d'enquête

Par lettre du 21 juin 2001, le président du Comité permanent de contrôle des services de police transmet, conformément à l'article 9 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, un rapport d'enquête confidentiel.

Renvoi à la commission spéciale chargée de l'accompagnement parlementaire du Comité permanent de contrôle des services de police

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Comptes

Par lettre du 19 juin 2001, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements transmet les comptes de l'exercice 2000 du Comité permanent R.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Comptabilité



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

dinsdag

mardi

26-06-2001

26-06-2001

14:35 uur

14:35 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
WETSVOORSTEL VERZONDEN NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	1
<i>Sprekers: Bart Laeremans</i>	
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	2
<i>Sprekers: Yves Leterme</i> , voorzitter van de CVP-fractie, <i>Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, <i>Frieda Brepoels</i> , voorzitter van de VU&ID-fractie	
WETSONTWERPEN EN -VOORSTELLEN	4
Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (122/13 en 14)	4
<i>Sprekers: Vincent Decroly</i> , rapporteur	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	5
<i>Sprekers: Fred Erdman, Tony Van Parys</i>	
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van Strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (912/10 en 11)	6
<i>Bespreking van de artikelen</i>	6
Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (1275/1 en 2)	6
<i>Algemene bespreking</i>	6
<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/1 tot 9)	7
<i>Algemene bespreking</i>	7
<i>Sprekers: Luc Goutry</i> , rapporteur, <i>Magda Aelvoet</i> , minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	7
Voorstel van resolutie (de heren Olivier Chastel	8

SOMMAIRE

Excusés	1
RENOI D'UNE PROPOSITION DE LOI À UNE AUTRE COMMISSION	1
<i>Orateurs: Bart Laeremans</i>	
ORDRE DES TRAVAUX	2
<i>Orateurs: Yves Leterme</i> , président du groupe CVP, <i>Gerolf Annemans</i> , président du groupe VLAAMS BLOK, <i>Frieda Brepoels</i> , président du groupe VU&ID	
PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	4
Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat) (122/13 et 14)	4
<i>Orateurs: Vincent Decroly</i> , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	5
<i>Orateurs: Fred Erdman, Tony Van Parys</i>	
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (912/10 et 11)	6
<i>Discussion des articles</i>	6
Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (1275/1 et 2)	6
<i>Discussion générale</i>	6
<i>Discussion des articles</i>	7
Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/1 à 9)	7
<i>Discussion générale</i>	7
<i>Orateurs: Luc Goutry</i> , rapporteur, <i>Magda Aelvoet</i> , ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement	
<i>Discussion des articles</i>	7
Proposition de résolution (M. Olivier Chastel et	8

en cs.) betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving. (1020/1 tot 5)

Algemene bespreking

8

Sprekers: **André Smets**, rapporteur, **Marcel Bartholomeeussen**

consorts) relative à la sécurité routière aux abords des écoles. (1020/1 à 5)

Discussion générale

8

Orateurs: **André Smets**, rapporteur, **Marcel Bartholomeeussen**

PLENUMVERGADERING

van

DINSDAG 26 JUNI 2001

14:35 uur

SEANCE PLENIERE

du

MARDI 26 JUIN 2001

14:35 heures

De vergadering wordt geopend om 14.31 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Magda Aelvoet en Marc Verwilghen

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Patrick Moriau
Raad van Europa: Erik Derycke

Federale regering:

Louis Michel, minister van Buitenlandse Zaken: Londen

Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken: Boekarest

Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en modernisering van de openbare besturen: gezondheidsredenen

Jaak Gabriëls, minister van Landbouw en Middenstand: met zending buitenslands

Annemie Neyts-Uyttebroeck, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel: met zending buitenslands

Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking: UNO (New-York)

Olivier Deleuze, staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling: Den Haag

Wetsvoorstel verzonden naar een andere commissie

De **voorzitter**: Op aanvraag van de indiener, heb ik het wetsvoorstel van de heer Jean-Pol Poncelet tot uitbreiding van de bevoegdheden van de algemene vergadering van de afdeling administratie van de

La séance est ouverte à 14.31 heures par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Magda Aelvoet et Marc Verwilghen

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Patrick Moriau
Conseil de l'Europe: Erik Derycke

Gouvernement fédéral

Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Londres

Antoine Dusquene: ministre de l'Intérieur: Bucarest
Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration: raisons de santé

Jaak Gabriëls, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes: en mission à l'étranger

Didier Reynders, ministre des Finances: à l'étranger

Annemie Neyts-Uyttebroeck, secrétaire d'Etat adjoint au ministre des Affaires étrangères: en mission à l'étranger

Eddy Boutmans, secrétaire d'Etat à la Coopération: ONU (New York)

Olivier Deleuze, secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement: La Haye

Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

Le **président**: A la demande de l'auteur j'ai renvoyé à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions la proposition de loi de M. Jean-Pol Poncelet élargissant les

Raad van State en tot wijziging van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 13 januari 1973 (nr. 1309/1) verwezen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt.

Geen bezwaar?

Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik ben het niet eens met die verzending.

De **voorzitter:** Wij zullen het voorstel sowieso vandaag niet behandelen.

Regeling van de werkzaamheden

Yves Leterme (CVP): Ik protesteer tegen de agenda zoals die wordt voorgesteld. Het wetsontwerp met betrekking tot Belgacom wordt in allerijl behandeld. Wij hebben de tekst van dat ontwerp op het laatste nippertje ontvangen. De bespreking ervan werd maandag in de commissie aangevat, terwijl afgesproken was enkel een inleidende bespreking te houden. Gisteren heeft men misbruik gemaakt van de afwezigheid van de oppositie om het ontwerp erdoor te drukken. Zelfs de minister was niet op de hoogte van het feit dat hierover een debat werd gehouden. Ik vind het ongehoord dat de voorzitter die procedure toelaat. Wij zullen ook reageren op die manier van werken.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Ik sluit me aan bij wat de heer Leterme zegt. De voorzitter van de commissie Infrastructuur is zo galant geweest in te gaan op de vraag van de minister om de commissie samen te roepen. Het was niet de bedoeling, noch van de minister noch van de commissievoorzitter, om al onmiddellijk tot de stemming over te gaan. Dat dit toch is gebeurd, is ongehoord.

Frieda Brepoels (VU&ID): De commissie Financiën zou oorspronkelijk op dinsdag doorgaan. Het wetsontwerp dat werd besproken, is eigenlijk een echte volmachtenwet. Alle controle vanwege het Parlement valt weg. Er was geen mogelijkheid om het advies van de Raad van State te lezen. Wij hebben de vergadering verlaten om ons tegen deze wanpraktijken te verzetten.

De problemen inzake de agendering blijken ook uit de werkzaamheden van de commissie Grondwet. Rond 12.30 uur vandaag werd geëist dat de

compétences de l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat, modifiant les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 13 janvier 1973 (n° 1309/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique.

Pas d'observation?

Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je ne suis pas d'accord avec ce renvoi.

Le **président:** La proposition ne sera pas discutée aujourd'hui.

Ordre des travaux

Yves Leterme (CVP): Je proteste contre l'ordre du jour qui nous est soumis. Le projet de loi relatif à Belgacom est traité à la hâte. Le texte de ce projet nous est parvenu en dernière minute. La discussion a été entamée lundi en commission alors qu'il avait été convenu qu'il n'y aurait qu'une discussion introductive. Hier, on a abusé de l'absence de l'opposition pour faire passer le projet. Même le ministre ignorait qu'un débat y serait consacré. Il est inadmissible qu'un président autorise une telle procédure. Nous allons régir à cette manière de procéder.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Je me rallie aux propos de M. Leterme. Le président de la commission de l'Infrastructure a eu l'élégance d'accéder à la demande du ministre de convoquer la commission. Ni le ministre, ni le président de la commission n'ont eu l'intention de procéder immédiatement au vote. C'est pourtant ce qui s'est passé et nous ne pouvons l'admettre.

Frieda Brepoels (VU&ID): Il était prévu initialement que la commission des Finances se réunisse mardi. S'il était adopté, le projet de loi qu'elle a examiné serait une véritable loi de pouvoirs spéciaux. Le Parlement ne pourrait plus exercer aucun contrôle. Nous n'avons pas eu la possibilité de prendre connaissance de l'avis du Conseil d'Etat. Nous avons quitté la réunion pour protester contre cette pratique détestable.

Les travaux de la commission de Révision de la Constitution ont également mis ces problèmes d'ordre du jour en exergue. Aujourd'hui même, à

vergadering na de middag zou verdergezet worden. Een dergelijke werkwijze is het Parlement onwaardig. Wij zullen ons daartegen blijven verzetten.

De **voorzitter**: Ik ben niet op de hoogte van elke commissieagenda.

Zondagnamiddag kreeg ik inderdaad een fax van de heer Leterme. Ik telefoneerde met de heer Leterme daarover rond 19 uur en beloofde hem dat eerst de tekst beschikbaar zou zijn.

De tekst bleek klaar maandag rond 11 uur en ik liet die verspreiden, zodat dit ontwerp maandagnamiddag kon geagendeerd worden. Uit het verslag van de commissievergadering blijkt dat het ontwerp eenparig werd aangenomen en dat unaniem werd afgesproken het op de agenda van de plenaire zitting van 28 juni te agenderen. Ik heb minister Daems ten slotte gevraagd vandaag contact op te nemen met de heer Leterme, om een en ander verder af te spreken.

Wat de commissie Grondwet betreft werd, onder mijn voorzitterschap, afgesproken verder te vergaderen deze namiddag, doch enkel over punt 1 en 2 van de agenda en onder het voorzitterschap van de heer Giet.

Bij het einde van de parlementaire werkzaamheden zijn er wel altijd spanningen. Ik heb trouwens bij de regering aangedrongen om geen ontwerpen in te dienen op het einde van de parlementaire zitting.

Yves Leterme (CVP): Zonder medeweten van de voorzitter van de commissie Infrastructuur werd afgesproken om het Belgacom-wetsontwerp in ijltempo te bespreken. Nochtans was er afgesproken om gisteren enkel en alleen een inleidende bespreking te houden. Die afspraak werd niet nageleefd. Ik stel nu vast dat, onder impuls van de Kamervoorzitter, een ontwerp dat toch betrekking heeft op vele duizenden werknemers ,door de Kamer wordt "gejaagd".

De **voorzitter**: Ik heb u verteld wat er gebeurd is. Iedereen heeft natuurlijk het recht verklaringen af te leggen.

Yves Leterme (CVP): Ik wil niet dat de Kamervoorzitter een waardeoordeel uitspreekt over wat hier wordt gezegd.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De heer Van den Eynde, voorzitter van de commissie Infrastructuur, heeft maandag laten weten dat onder die omstandigheden de bespreking van het ontwerp Belgacom onmogelijk was. Hij is weggegaan en men heeft een andere voorzitter aangeduid. Men is

12.30 heures, d'aucuns ont exigé que la réunion se poursuive l'après-midi. Un tel procédé est indigne du Parlement. Nous continuerons de nous y opposer.

Le **président** : Je ne suis pas au courant de l'ordre du jour de l'ensemble des commissions.

Dimanche après-midi, j'ai, en effet, reçu une télécopie de M. Leterme avec qui j'ai eu, à ce sujet, un entretien téléphonique aux alentours de 19h. A cette occasion, je lui ai promis que le texte serait communiqué aux groupes en temps utile.

Il est apparu que le texte était disponible vers 11 h. Je l'ai fait distribuer pour que le projet puisse être inscrit à l'ordre du jour de la commission le lundi après-midi. Il ressort du rapport de la réunion de la commission que le projet a été adopté à l'unanimité et qu'il a été convenu, à l'unanimité également, qu'il serait inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière du 28 juin. Enfin, j'ai demandé au ministre Daems de prendre contact aujourd'hui avec M. Leterme en vue de conclure avec lui une série d'arrangements. En ce qui concerne la Commission de la Constitution, il a été convenu, sous ma présidence, qu'elle poursuivrait ses travaux cet après-midi, étant entendu qu'elle se pencherait uniquement sur les points 1 et 2 de l'ordre du jour et se réunirait sous la présidence de Monsieur Giet.

Les fins de sessions sont souvent caractérisées par des tensions. J'ai d'ailleurs insisté auprès du gouvernement pour qu'il ne dépose pas de projets à la fin de la session parlementaire.

Yves Leterme (CVP): A l'insu du président de la commission de l'Infrastructure, la majorité a décidé, au mépris d'un accord selon lequel la réunion d'hier serait uniquement consacrée à l'exposé introductif, d'examiner le projet relatif à Belgacom à un rythme accéléré. Je constate à présent que, sous l'impulsion du président de la Chambre, un projet concernant l'avenir de plusieurs milliers de personnes est imposé à la hussarde à la Chambre.

Le **président**: Je vous ai expliqué ce qui s'était passé. Chacun est libre de faire des déclarations.

Yves Leterme (CVP): Je ne veux pas que le président émette un jugement de valeur à propos des déclarations faites à la Chambre.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): M. Van den Eynde a fait savoir lundi que, compte tenu des circonstances, l'examen du projet relatif à Belgacom se révélait impossible. Alors qu'il avait quitté les lieux, un autre président a été désigné et la discussion s'est poursuivie au delà de ce que le

daarop verder gegaan dan de minister wou. Dit is onaanvaardbaar! We hopen dat de Kamervoorzitter de zijde van het Parlement zal kiezen. Ik waardeer het trouwens niet dat de Kamervoorzitter niet heeft ingegrepen tegen het misbruiken van de goede wil van de commissievoorzitter.

De **voorzitter**: Tussen mijn telefoontje van maandag om 10.30 uur over de verspreiding van de teksten aan de fracties en mijn telefoontje met de heer Leterme om 17 uur, had ik geen enkel contact met de commissieleden of –voorzitter.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Toch heeft men de commissievergadering “geforceerd” om dit ontwerp goed te keuren. Dit is onaanvaardbaar! De Kamervoorzitter gedraagt zich in deze zaak als een partijpolitiek figuur.

Frieda Brepoels (VU&ID): In de commissie Infrastructuur werd vorige week ook al een agenda in de war gestuurd door een plotse vergadering van het kernkabinet.

De manier waarop het Belgacom-ontwerp in de commissievergadering werd besproken is onaanvaardbaar. Het advies van de Raad van State was overigens reeds vorige week binnen, maar toch stond het ontwerp niet op de agenda van de commissie.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Is de Kamer het ermee eens om dat ontwerp deze week te behandelen?

De **voorzitter**: Die vraag zal morgen op de agenda staan van de Conferentie van voorzitters.

(Onderbrekingen van het Vlaams Blok)

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Hoe staat het met de vergadering van de commissie Grondwetsherziening? Kan die vanmiddag doorgaan?

De **voorzitter**: Die commissie heeft haar agenda vastgesteld. *(Onderbrekingen bij het Vlaams Blok)*

Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen en -voorstellen

01 Wetsontwerp tot aanvulling van artikel 447 van het Strafwetboek en tot wijziging van artikel 24, 3°, van de wet van 17 april 1878 houdende de voorafgaande titel van het Wetboek van

ministre souhaitait. Voilà qui est inacceptable!

Nous espérons que le président de la Chambre choisira le camp du Parlement. Je n'apprécie guère qu'il ne soit pas intervenu à l'égard de ceux qui ont abusé de la bonne volonté du président de la commission.

Le **président**: Entre mon coup de fil de lundi, à 10 h 30, à propos de la distribution des textes aux groupes et mon entretien téléphonique avec M. Leterme, à 17 h, je n'ai eu aucun contact, ni avec les membres, ni avec le président de la commission.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Il n'en demeure pas moins que la commission a été contrainte à se prononcer sur ce projet, ce qui est inacceptable à nos yeux. Le président se profile comme une créature politique.

Frieda Brepoels (VU&ID): La semaine dernière déjà, en commission de l'Infrastructuur, l'ordre du jour n'avait pas pu être suivi en raison d'une réunion inopinée du comité ministériel restreint.

La façon dont la commission a examiné le projet de loi relatif à Belgacom est inacceptable. L'avis du Conseil d'Etat avait été envoyé dès la semaine dernière mais le projet de loi n'avait malgré tout pas été inscrit à l'ordre du jour de la commission.

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La Chambre accepte-t-elle d'examiner ce projet cette semaine encore ?

Le **président**: Ce point figurera à l'ordre du jour de la conférence des présidents de demain.

(Interruptions du Vlaams Blok)

Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Qu'en est-il de la réunion de la commission de Révision de la Constitution ? Se tiendra-t-elle cet après-midi ?

Le **président**: La commission a elle-même déterminé son ordre du jour. *(Interruptions du Vlaams Blok)*

L'incident est clos.

Projets de loi et propositions

01 Projet de loi complétant l'article 447 du Code pénal et modifiant l'article 24, 3°, de la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale (amendé par le Sénat)

**strafvordering (geamendeerd door de Senaat) (122/13 et 14)
(122/13 en 14)**

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

01.01 Vincent Decroly, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (122/13)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Artikel 1 wordt aangenomen.

Artikel 2

01.02 Fred Erdman (SP): Ik heb vernomen dat de correctiesuggestie vanwege de heer Bourgeois, om "straf" te schrappen en "dossier" in de plaats te zetten de goedkeuring van de Senaat wegdraagt.

De **voorzitter**: Dat klopt. Het gaat over een tekstverbetering.

01.03 Fred Erdman (SP): Over de tweede suggestie van de heer Bourgeois schijnt de Senaat niet akkoord te gaan.

De **voorzitter**: De tweede suggestie ging over het woord "betreffende". Ik wil erop wijzen dat het in beide gevallen over tekstcorrecties gaat in de Nederlandstalige tekst.

01.04 Tony Van Parys (CVP): Duidelijk is dat alles hier over onze hoofden heen wordt geregeld. Moeten wij nog wel naar de vergaderingen komen? Wij worden gereduceerd tot toeschouwers. Dit is een nieuwe situatie. Men informeert de oppositie zelfs niet eens meer. Wij zullen dan ook niet langer een constructieve houding aannemen en we zullen echt oppositie gaan voeren.

Ik protesteer tegen de wijze waarop hier beslissingen genomen worden: een telefoontje tussen de Kamervoorzitter en de voorzitter van een commissie en een seintje naar de Senaat doen blijkbaar wonderen.

De stemming over artikel 2 wordt aangehouden.

Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

01.01 Vincent Decroly, rapporteur : Je renvoie à mon rapport écrit.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (122/13)

Le projet de loi compte 3 articles.

L'article 1 est adopté.

Article 2

01.02 Fred Erdman (SP): Il me revient que le Sénat marque son accord sur la suggestion de M. Bourgeois de remplacer le mot "straf" par "dossier".

Le **président**: C'est exact. Il s'agit d'une correction de texte.

01.03 Fred Erdman (SP): Par contre, le Sénat ne semble pas être d'accord avec la deuxième suggestion de M. Bourgeois.

Le **président**: Celle-ci concernait le terme "betreffende". Par ailleurs, je tiens à faire observer que dans les deux cas les corrections proposées ne concernent que le texte néerlandais.

01.04 Tony Van Parys (CVP): Il est clair que tout ceci est réglé sans que nous puissions intervenir. Notre participation aux réunions est-elle encore utile? Nous sommes réduits à un rôle de spectateurs. Il s'agit là d'une situation nouvelle. L'opposition n'est même plus informée. Dorénavant, nous abandonnerons donc notre attitude constructive pour véritablement faire de l'opposition.

Je m'insurge contre la manière dont les décisions ont été prises. Un simple coup de fil entre présidents de commission et un petit message adressé au Sénat suffisent pour que tout soit réglé.

Le vote sur l'article 2 est réservé.

Artikel 3 wordt aangenomen.

L'article 3 est adopté.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden artikel alsook over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'article réservé ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van Strafvordering en tot wijziging van de wet van 19 februari 2001 betreffende de proceduregebonden bemiddeling in familiezaken (geamendeerd door de Senaat) (912/10 en 11)

02 Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 19 février 2001 relative à la médiation en matière familiale dans le cadre d'une procédure judiciaire (amendé par le Sénat) (912/10 et 11)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

De heer Servais Verherstraeten, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

M. Servais Verherstraeten, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (912/10)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (912/10)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Le projet de loi compte 11 articles.

De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Wetsontwerp tot bekrachtiging en wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen en tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (1275/1 en 2)

03 Projet de loi portant confirmation et modification de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales et portant confirmation de l'arrêté royal du 22 février 2001 relatif au financement de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (1275/1 et 2)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Michèle Gilkinet, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Mme Michèle Gilkinet, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1275/1)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1275/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Le projet de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Wetsvoorstel van de heer Servais Verherstraeten tot wijziging van de artikelen 7 en 10 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (597/1 tot 9)

04 Proposition de loi de M. Servais Verherstraeten modifiant les articles 7 et 10 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénérergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (597/1 à 9)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

04.01 Luc Goutry, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

04.01 Luc Goutry, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

04.02 Minister Magda Aelvoet (Nederlands): Het is een wetsvoorstel van de heer Verherstraeten dat in de commissie werd besproken, door de regering en door het Parlement werd geamendeerd en dat unaniem werd goedgekeurd. Dit is een mooi voorbeeld van goede samenwerking tussen de uitvoerende en de wetgevende macht.

04.02 Magda Aelvoet, ministre (en néerlandais): La proposition de loi de M. Verherstraeten a été discutée en commission, amendée par le gouvernement et le Parlement et adoptée à l'unanimité. Il s'agit d'un bel exemple de coopération effective entre le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

De algemene bespreking is gesloten.

La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (597/9)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (597/9)

Het wetsvoorstel telt 3 artikelen.

La proposition de loi compte 3 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article. aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De La discussion des articles est close. Le vote sur stemming over het geheel zal later plaatsvinden. l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Voorstel van resolutie (de heren Olivier Chastel en cs.) betreffende de verkeersveiligheid in de schoolomgeving. (1020/1 tot 5)

05 Proposition de résolution (M. Olivier Chastel et consorts) relative à la sécurité routière aux abords des écoles. (1020/1 à 5)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

05.01 André Smets, rapporteur: Het voorstel van resolutie werd oorspronkelijk toegevoegd aan het wetsontwerp over dezelfde materie. De commissie heeft de Raad van State om advies gevraagd over het wetsontwerp. Rekening houdend met dat advies heeft de commissie zich daarop beperkt tot de bespreking van dit voorstel van resolutie. In de commissie was er een consensus over het feit dat de materie in kwestie best bij besluit wordt geregeld. De minister vindt dat reglementsbepalingen niet volstaan.

05.01 André Smets, rapporteur: La proposition de résolution a, initialement, été jointe au projet de loi consacré à la même matière. La commission a demandé l'avis du Conseil d'État sur le projet de loi, avis qui a poussé la commission à se borner à examiner la proposition. La matière réglée par le projet devrait de préférence, selon un consensus en commission, faire l'objet d'arrêtés ; la ministre estime que des dispositions réglementaires ne suffisent pas.

De problemen in de omgeving van de scholen zijn reëel. De minister kondigde aan dat de schoolomgeving een eigen statuut krijgt, en dat de toegestane maximumsnelheid in de buurt van scholen verlaagd wordt tot 30 km per uur.

Les problèmes qui se posent aux abords des écoles sont réels. La ministre annonce que les abords des écoles seront dotés d'un statut spécifique et que la vitesse à leurs abords sera ramenée à trente kilomètres à l'heure.

De tijdsbeperking tot "voor en na de schooluren" wordt uitgebreid, opdat automobilisten ook buiten de schooluren hun snelheid in de buurt van scholen zouden matigen. Er komt een nieuw verkeersbord. De wegbeheerders zullen over de plaatsing ervan moeten beslissen, op grond van de ligging van de school : er dient een onderscheid gemaakt te worden tussen scholen langs een drukke verkeersweg, en schoolomgevingen in woonzones.

La limitation dans le temps à « avant et après les heures d'école » est étendue afin que les automobilistes limitent leur vitesse aux abords d'un établissement scolaire en dehors des heures d'école. Un nouveau panneau est prévu, et c'est aux gestionnaires de la voirie qu'il appartient de décider de sa mise en place en faisant la distinction entre les écoles situées le long d'une voie de circulation intense et celles situées dans des quartiers résidentiels.

De heer Ansoms blijft erbij dat de introductie van een nieuw bord niet ver genoeg gaat, en pleit voor een veralgemening van de zone 30 op grond van het koninklijk besluit van 17 september 1988. Hij diende drie amendementen in.

M. Ansoms maintient que l'introduction d'un nouveau signal n'est pas suffisant, et plaide pour une généralisation de la zone 30 sur base de l'arrêté royal du 17 septembre 1988. Il présente ensuite trois amendements.

De heer Vanoost merkte op dat de wetgever de aanzet kan geven tot initiatieven.

M. Vanoost fait observer que le législateur peut prévoir des incitants pour que des initiatives soient prises.

De heer Van Campenhout dient een amendement in teneinde de wegbeheerders ertoe te bewegen in de nodige infrastructuurwerken te voorzien. Mevrouw

M. Van Campenhout présente un amendement tendant à demander au gouvernement d'insister auprès des gestionnaires de la voirie pour qu'ils prévoient les travaux d'infrastructure nécessaires.

Coenen stelt dat verscheidene maatregelen noodzakelijk zijn om de verkeersveiligheid te verhogen, met name in de omgeving van scholen. De heer Depreter wijst erop dat de fysieke aanwezigheid van ouders of leerkrachten in een schoolomgeving ook fel bijdraagt tot een verhoogde veiligheid van schoolgaande kinderen. De heer Schalck stelt dat de voorwaarden om een zone-30 te creëren te streng zijn om overal op dezelfde efficiënte wijze te worden toegepast, maar is wel van oordeel dat de wegbeheerder zich niet mag beperken tot het plaatsen van verkeersborden, maar ook in infrastructuurwerken moet voorzien. Uw rapporteur waarschuwt voor het ontstaan van een vals veiligheidsgevoel ten gevolge van het plaatsen van verkeersborden.

Het instellen van een zone-30 is een omslachtige zaak. De wegbeheerders zullen dienaangaande moeten worden gesensibiliseerd.

Ik wil er nog op wijzen dat wij hier maar met zijn tien aanwezig zijn om iets te bespreken wat tot de meest tragische problemen van onze maatschappij behoort. Ik vind dat veelzeggend voor het gebrek aan belangstelling in het Parlement voor essentiële vraagstukken. Ik breng hulde aan de ouders die gisteren een actie op touw hebben gezet om het probleem onder de aandacht te brengen. Ik voeg er nog aan toe dat mevrouw Durant altijd oog voor die kwestie heeft gehad.

05.02 Marcel Bartholomeeussen (SP): Dit wetsvoorstel kwam via de Senaat naar de Kamer. Het is een voorstel van resolutie geworden. We denken dat deze aangelegenheid beter door middel van een KB zou worden geregeld. We hopen alleszins dat alles kan worden geregeld in het najaar van 2001. Dit zal de indienster van het voorstel, mevrouw Lindekens, verheugen.

De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 15.15 uur. Volgende vergadering woensdag 27 juni 2001 om 10.00 uur.

Mme Coenen précise que plusieurs mesures sont nécessaires pour accroître la sécurité routière, notamment en ce qui concerne les abords des écoles. M. Depreter fait observer que la présence physique des parents ou des enseignants aux abords des écoles contribue également à accroître la sécurité des écoliers. M. Schalck estime que les conditions pour créer une zone 30 sont trop strictes pour être appliquées partout avec la même efficacité et que les gestionnaires de la voirie ne peuvent se borner à placer des signaux routiers, des travaux d'infrastructure devant également être prévus. Votre rapporteur met en garde contre la création d'un faux sentiment de sécurité par l'instauration de signaux réglementaires.

L'installation des zones « trente » représente une entreprise de taille. Les gestionnaires de voiries devront être sensibilisés.

A titre personnel, maintenant, je remarque que nous sommes actuellement dix en séance pour discuter de ce qui représente un des drames les plus graves de notre société. Je trouve cela très significatif de l'intérêt du Parlement pour les questions essentielles. Je rends hommage aux parents qui, hier, ont manifesté leur intérêt pour la question. Et j'ajoute que Mme Durant s'est toujours montrée attentive à ce problème.

05.02 Marcel Bartholomeeussen (SP): Cette proposition de loi est passée du Sénat à la Chambre. Nous pensons qu'il vaudrait mieux régler la question par la voie d'un arrêté royal. Nous espérons, en tout cas, que tout pourra être réglé à l'automne 2001, ce qui réjouira Mme Lindekens, l'auteur de la proposition.

La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 15.15 heures. Prochaine séance le mercredi 27 juin 2001 à 10.00 heures.